


(IT) SCHEDA PRODOTTO
in accordo con il Regolamento UE 2015/1186

(EN) PRODUCT DATA SHEET
according to Regulation UE 2015/1186

1.	Marchio Brand	
2.	Modello Model	Quadra - Quadra 5 corsi - Rondò - Rondò 5 corsi - Atena - Olimpia - Mini - Medium - Nobile - Nobile 5 corsi - Dolomia - Dolomia 5 corsi - Alpina - Alpina 5 corsi
3.	Tipo Type	La Stubetta Five 7,5 A
4.	Classe di Efficienza Energetica Energy Efficiency Class	A+
5.	Potenza termica diretta Direct heat output	7,5 kW
6.	Potenza termica indiretta Indirect heat output	-
7.	Indice di efficienza energetica Energy Efficiency Index	117,31%
8.	Efficienza utile alla potenza termica nominale Useful energy efficiency at nominal heat output	87,8%
9.	Efficienza utile al carico minimo Useful energy efficiency at minimum load	-
10.	Rispettare le avvertenze e le indicazioni di installazione e manutenzione periodica riportate nei capitoli dedicati del manuale di istruzioni. Comply with the installation and periodic maintenance warnings and indications shown on the dedicated chapters of the instructions manual.	

(DE) PRODUKTDATENBLATT

1. Marke
2. Modell
3. Typ
4. Energieeffizienzklasse
5. Direkte Heizleistung
6. Indirekte Heizleistung
7. Energieeffizienzindex
8. Nutzleistung für die nominale Heizleistung
9. Nutzleistung für die Mindestlast
10. Die Warnhinweise und die Anweisungen für die Installation und die regelmäßige Wartung einhalten, die in den entsprechenden Kapiteln des Bedienungshandbuchs enthalten sind.

(FR) FICHE DE PRODUIT

1. Marque
2. Modèle
3. Type
4. Classe d'Efficacité Énergétique
5. Puissance thermique directe
6. Puissance thermique indirecte
7. Indice de efficacité énergétique
8. Rendement utile à la puissance thermique nominale
9. Rendement utile à la charge minimale
10. Respecter les mises en garde et les indications d'installation et d'entretien périodique fournies dans les chapitres spécifiques du manuel d'instruction.

(NL) PRODUCTKAART

1. Merk
2. Model
3. Type
4. Energie-efficiëntieklasse
5. Rechtstreeks thermisch vermogen
6. Onrechtstreeks thermisch vermogen
7. Energie-efficiëntie-index
8. Efficiëntie nuttig voor het nominaal thermisch vermogen nominale
9. Efficiëntie nuttig voor de minimale last
10. Respecteer de waarschuwingen en voorschriften voor de installatie en het periodiek onderhoud aangegeven in de toegeweide hoofdstukken van

de handleiding.

(ES) FICHA DEL PRODUCTO

1. Marca
2. Modelo
3. Tipo
4. Clase de eficiencia energética
5. Potencia térmica directa
6. Potencia térmica indirecta
7. Índice de eficiencia energética
8. Eficiencia útil a la potencia térmica nominal
9. Eficiencia útil con la carga mínima
10. Cumpla con las advertencias y las indicaciones de instalación y de mantenimiento periódico, indicadas en los capítulos específicos del manual de instrucciones.

(PT) FICHA DO PRODUTO

1. Marca
2. Modelo
3. Tipo
4. Classe de Eficiência Energética
5. Potência térmica direta
6. Potência térmica indireta
7. Índice de eficiência energética
8. Eficiência útil com potência térmica nominal
9. Eficiência útil com carga mínima
10. Respeitar as advertências e as indicações de instalação e manutenção periódica apresentadas nos capítulos específicos do manual de instruções.

(PL) KARTA PRODUKTU

1. Marka
2. Model
3. Typu
4. Klasa efektywności energetycznej
5. Bezpośrednia moc cieplna
6. Pośrednia moc cieplna
7. Wskaźnik efektywności energetycznej
8. Wydajność użytkowa dla znamionowej mocy cieplnej
9. Wydajność użytkowa dla minimalnego obciążenia
10. Przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek dotyczących instalacji i okresowej konserwacji, podanych w odpowiednich rozdziałach instrukcji obsługi.

(CZ) INFORMAČNÍ LIST VÝROBKU

1. Značka
2. Model
3. Typ
4. Třída energetické účinnosti
5. Přímý tepelný výkon
6. Nepřímý tepelný výkon
7. Index energetické účinnosti
8. Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu
9. Užitečná účinnost při minimálním zatížením
10. Dodržujte upozornění a pokyny pro instalaci a pravidelnou údržbu v odpovídajících kapitolách tohoto návodu k obsluze.

(SK) INFORMAČNÝ LIST VÝROBKU

1. Značka
2. Model
3. Typu
4. Trieda energetickej účinnosti
5. Priamy tepelný výkon
6. Nepriamy tepelný výkon
7. Index energetickej účinnosti
8. Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone
9. Užitočná účinnosť pri minimálnom zatažení
10. Dodržiavajte upozornenia a pokyny týkajúce sa inštalácie a pravidelnej údržby v osobitných kapitolách tohto návodu na obsluhu.

(RO) FIȘA PRODUSULUI

1. Marca
2. Model
3. Tipul
4. Clasa de randament energetic
5. Putere termică directă
6. Putere termică indirectă
7. Indice de randament energetic
8. Eficiență utilă la puterea termică nominală
9. Eficiență utilă la sarcină minimă
10. Respectați avertismentele și indicațiile de instalare și întreținere periodică indicate în capitolele core-spunzătoare din manualul de instrucțiuni.

(HU) TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP

1. Márka
2. Modell
3. Típus
4. Energiahatékonysági osztály
5. Közvetlen hőteljesítmény
6. Közvetett hőteljesítmény
7. Energiahatékonysági mutató
8. Hasznos hatásfok névleges hőteljesítményen
9. Hasznos hatásfok minimális terhelésen
10. Kövesse a használati útmutató vonatkozó szakaszaiban szereplő beszerelési és karbantartási előírásokat és figyelmeztetéseket.

(SL) PODATKOVNI LIST IZDELKA

1. Blagovna znamka
2. Model
3. Tip
4. Razred energetske učinkovitosti
5. Neposredna toplotna moč
6. Posredna toplotna moč
7. Kazalo energetske učinkovitosti
8. Izkoristek pri nominalni toplotni moči
9. Izkoristek pri minimalni obremenitvi
10. Upošteвайте opozorila in navodila za nameščanje in redno vzdrževanje, ki so opisana v ustreznih poglavjih navodil za uporabo.

(HR) INFORMACIJSKI LIST PROIZVODA

1. Marka
2. Model
3. Tip
4. Razred energetske učinkovitosti
5. Izravna toplinska snaga
6. Neizravna toplinska snaga
7. Indeks energetske učinkovitosti
8. Korisna učinkovitost pri nazivnoj toplinskoj snazi
9. Toplinska učinkovitost pri minimalnom opterećenju
10. Pridržavajte se upozorenja i uputa za instalaciju i periodično održavanje u posebnim poglavljima priručnika za uporabu.

(GR) ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1. Μάρκα
2. Μοντέλο
3. Δακτυλογραφώ
4. Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης
5. Άμεση θερμική ισχύς
6. Έμμεση θερμική ισχύς
7. Δείκτης ενεργειακής απόδοσης
8. Ωφέλιμη απόδοση της ονομαστικής θερμικής ισχύος
9. Ωφέλιμη απόδοση σε ελάχιστο φορτίο
10. Τηρείτε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες

εγκατάστασης και περιοδικής συντήρησης που αναφέρονται στα κεφάλαια του εγχειριδίου των οδηγιών.

(BG) ПРОДУКТОВ ФИШ

1. Марка
2. Модел
3. Вид
4. Клас на енергийна ефективност
5. Директна топлинна мощност
6. Индиректна топлинна мощност
7. Индекс на енергийна ефективност
8. Полезна ефективност при номинална топлинна мощност
9. Полезна ефективност при минимален товар
10. Спазвайте предупрежденията и указанията за монтаж и периодична поддръжка, посочени в съответните глави на ръководството с инструкции.

(LT) GAMINIO VARDINIŲ PARAMETRŲ LENTELĖ

1. Ženklas
2. Modelis
3. Tipas
4. Energijos efektyvumo klasė
5. Tiesioginė šiluminė galia
6. Netiesioginė šiluminė galia
7. Energijos efektyvumo indeksas
8. Naudingasis efektyvumas esant nominaliai šiluminei galiai
9. Naudingasis efektyvumas esant mažiausiai apkrovai
10. Laikykites specialiuose instrukcijų vadovo skyriuose pateiktų perspėjimų ir montavimo bei periodinės techninės priežiūros nurodymų.

(ET) TOOTEKIRJELDUS

1. Kaubamärk
2. Mudel
3. Tüübi
4. Energiatõhususe klass
5. Otsene soojusvõimsus
6. Kaudne soojusvõimsus
7. Energiatõhususe indeks
8. Kasutegur nominaalsel soojusvõimsusel
9. Kasutegur minimaalsel koormusel
10. Järgige kasutusjuhendis sisalduvaid juhiseid paigalduseks ja korraliseks hoolduseks.

(DK) PRODUKTBLAD

1. Mærke
2. Model
3. Slags
4. Energiklasse
5. Direkte termisk effekt
6. Indirekte termisk effekt
7. Indeks energieffektivitet
8. Nyttvirkning ved nominel termisk effekt
9. Nyttvirkning ved minimal belastning
10. Overhold advarslerne og instruktionerne for installation og periodisk vedligeholdelse, der er angivet i instruktionsvejledningen.

(SE) INFORMATIONSBLAD

1. Märke
2. Modell
3. Typ
4. Energieffektivitetsklass
5. Direkt värmeeffekt
6. Indirekt värmeeffekt
7. Energieffektivitetsindex
8. Nyttverkningsgraden vid nominell värmeeffekt
9. Nyttverkningsgraden vid minimibelastning
10. Respektera de bestämmelser och anvisningar för installation och löpande underhåll som anges i de specifika kapitlen i handboken.

Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale a combustibile solido
 in accordo con il regolamento (UE) 2015/1185

1. Identificativo del modello: Quadra - Quadra 5 corsi - Rondò - Rondò 5 corsi - Atena - Olimpia - Mini - Medium - Nobile - Nobile 5 corsi - Dolomia - Dolomia 5 corsi - Alpina - Alpina 5 corsi				2. Tipo: La Stubetta Five 7,5 A							
3. Funzionalità di riscaldamento indiretto: No											
4. Potenza termica diretta: 7,5 kW				5. Potenza termica indiretta: - kW							
6. Combustibile	7. Combustibile preferito (solo uno)	8. Altri combustibili idonei	9. η_s	10. Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica nominale				11. Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica minima			
				PM	OGC	CO	NO _x	PM	OGC	CO	NO _x
				mg/Nm ³ (13% O ₂)				mg/Nm ³ (13% O ₂)			
13. Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25%	Si	Si	78	18	24	589	97	-	-	-	-
14. Legno compresso con tenore di umidità < 12%	No	No									
15. Altra biomassa legnosa	No	No									
16. Biomassa non legnosa	No	No									
17. Antracite e carbone secco	No	No									
18. Coke metallurgico	No	No									
19. Coke a bassa temperatura	No	No									
20. Carbone bituminoso	No	No									
21. Mattonelle di lignite	No	No									
22. Mattonelle di torba	No	No									
23. Mattonelle di miscela di combustibile fossile	No	No									
24. Altro combustibile fossile	No	No									
25. Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile	No	No									
26. Altra miscela di biomassa e combustibile solido	No	No									
27. Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito											
28. Potenza termica	29. Potenza termica nominale						P _{nom}	7,5	kW		
	30. Potenza termica minima (indicativa)						P _{min}	-	kW		
31. Efficienza utile (NCV ricevuto)	32. Efficienza utile alla potenza termica nominale						$\eta_{th, nom}$	87,8	%		
	33. Efficienza utile alla potenza termica minima (indicativa)						$\eta_{th, min}$	-	%		
34. Consumo ausiliario di energia elettrica	35. Alla potenza termica nominale						e _{l, max}	-	kW		
	36. Alla potenza termica minima						e _{l, min}	-	kW		
	37. In modo stand-by						e _{l, SB}	-	kW		
38. Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente	39. Potenza necessaria per la fiamma pilota (se applicabile)						P _{pilot}	-	kW		
40. Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente											
41. Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente										Si	
42. Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente										No	
43. Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico										No	
44. Con controllo elettronico della temperatura ambiente										No	
45. Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero										No	
46. Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale										No	
47. Altre opzioni di controllo											
48. Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza										No	
49. Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte										No	
50. Con opzione di controllo a distanza										No	
51. Contatti	52. Nome e indirizzo del fabbricante o del suo rappresentante legale		CERAMPIÙ s.r.l. 31011 Asolo (TV) Italia - Via dell'Artigianato, 19				Tel: +39 0423529689 Email: contatti@cerampiu.it				
53. Dove il valore è	54. Significa										
" - "	55. N.A. (non applicabile/non pertinente)										
56. Si											
57. No											

Significati: (η_s) = efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente, (PM) = particolato, (OGC) = composti gassosi organici, (CO) = monossido di carbonio, (NO_x) = ossidi di azoto, (-) = non applicabile/non pertinente

(EN) REQUIREMENTS FOR PRODUCT INFORMATION according to Regulation (EU) 2015/1185 - ANNEX II

1. Model identifier/equivalent models (separated by commas);
2. Type
3. Indirect heating functionality
4. Direct heat output
5. Indirect heat output
6. Fuel
7. Preferred fuel
8. Other suitable fuel(s)
9. η_s - Seasonal space heating energy efficiency
10. Space heating emissions at nominal heat output
11. Space heating emissions at minimum heat output
12. PM = particulate matter, OGC = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NO_x = nitrogen oxides
13. Wood logs with moisture content $\leq 25\%$
14. Compressed wood with moisture content $< 12\%$
15. Other woody biomass
16. Non-woody biomass
17. Anthracite and dry steam coal
18. Hard coke
19. Low temperature coke
20. Bituminous coal
21. Lignite briquettes
22. Peat briquettes
23. Blended fossil fuel briquettes
24. Other fossil fuel
25. Blended biomass and fossil fuel briquettes
26. Other blend of biomass and solid fuel
27. Characteristics when operating with the preferred fuel only
28. Heat output
29. Nominal heat output
30. Minimum heat output (*indicative*)
31. Useful efficiency (NCV)
32. Useful efficiency at nominal heat output
33. Useful efficiency at minimum heat output (*indicative*)
34. Auxiliary electricity consumption at nominal heat output
35. at minimum heat output
36. in standby mode
37. Permanent pilot flame power requirement
39. Pilot flame power requirement
40. Type of heat output/room temperature control
41. single stage heat output, no room temperature control
42. two or more manual stages, no room temperature control
43. with mechanic thermostat room temperature control
44. with electronic room temperature control
45. with electronic room temperature control plus day timer
46. with electronic room temperature control plus week timer
47. Other control options
48. room temperature control, with presence detection
49. room temperature control, with open window detection
50. with distance control option
51. Contact details
52. Name and address of the manufacturer or his authorised representative where value is
54. indicates
55. N.A. (not applicable)
56. Yes
57. No

(DE) ANFORDERUNGEN AN DIE PRODUKTINFORMATIONEN gemäß Verordnung (EU) 2015/1185 - ANHANG II;

1. Modellkennung/gleichwertiger Modelle (durch Kommas getrennt)
2. Typ
3. Indirekte Heizfunktion
4. Direkte Wärmeleistung
5. Indirekte Wärmeleistung (soweit vorhanden)
6. Brennstoff
7. Bevorzugter Brennstoff
8. Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e)
9. η_s - Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad
10. Raumheizungs-Emissionen bei Nennwärmeleistung
11. Raumheizungs-Emissionen bei Mindestwärmeleistung
12. PM = Staub, OGC = gasförmige organische Verbindungen, CO = Kohlenmonoxid, NO_x = Stickoxide₂
13. Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt $\leq 25\%$
14. Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt $< 12\%$
15. Sonstige holzartige Biomasse
16. Nicht-holzartige Biomasse
17. Anthrazit und Trockendampfkohle
18. Steinkohlenskokk
19. Schwelkokk
20. Bituminöse Kohle
21. Braunkohlenbriketts
22. Torfbriketts
23. Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen
24. Sonstige fossile Brennstoffe
25. Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen
26. Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen
27. Eigenschaften beim ausschließlichen Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff
28. Wärmeleistung
29. Nennwärmeleistung
30. Mindestwärmeleistung (*Richtwert*)
31. Thermischer Wirkungsgrad (NCV)
32. Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung
33. Thermischer Wirkungsgrad bei Mindestwärmeleistung (*Richtwert*)
34. Hilfsstromverbrauch bei Nennwärmeleistung
35. bei Mindestwärmeleistung
36. Im Bereitschaftszustand
38. Leistungsbedarf der Pilotflamme
39. Leistungsbedarf der Pilotflamme
40. Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle
41. einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle
42. zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle
43. Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat
44. mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle
45. mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung
46. mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung
47. Sonstige Regelungsoptionen
48. Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung
49. Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster
50. mit Fernbedienungsoption
51. Kontaktangaben
52. Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten wobei der Wert gleich
54. bedeutet
55. N.A. (nicht anwendbar)
56. Ja
57. Nein

(FR) EXIGENCES EN MATIÈRE D'INFORMATIONS SUR LES PRODUITS conformément au Règlement (UE) 2015/1185 - ANNEXE II;

1. Référence du modèle/modèles équivalents (séparés par des virgules)
2. Type
3. Fonction de chauffage indirect
4. Puissance thermique directe
5. Puissance thermique indirecte (le cas échéant)
6. Combustible
7. Combustible de référence
8. Autre(s) combustible(s) admissible(s)
9. η_s - Eff. énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux
10. Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale
11. Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique minimale
12. PM = particules, OGC = composés organiques gazeux, CO = monoxyde de carbone, NO_x = oxydes d'azote
13. Bûches de bois ayant un taux d'humidité $\leq 25\%$
14. Bois comprimé ayant un taux d'humidité $< 12\%$
15. Autre biomasse ligneuse
16. Biomasse non ligneuse
17. Anthracite et charbon maigre
18. Coke de houille
19. Semi-coke
20. Charbon bitumeux
21. Briquettes de lignite
22. Briquettes de tourbe
23. Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles
24. Autre combustible fossile
25. Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile
26. Autre mélange de biomasse et de combustible solide
27. Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence uniquement
28. Puissance thermique
29. Puissance thermique nominale
30. Puissance thermique minimale (*indicative*)
31. Rendement utile (PCI)
32. Rendement utile à la puissance thermique nominale
33. Rendement utile à la puissance thermique minimale (*indicative*)
34. Consommation d'électricité auxiliaire à la puissance thermique nominale
35. à la puissance thermique nominale
36. à la puissance thermique minimale
37. En mode veille
38. Puissance électrique requise par la veilleuse permanente
39. Puissance requise pour la flamme pilote (le cas échéant)
40. Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce
41. contrôle de la puissance thermique à un seul palier, pas de contrôle de la température de la pièce
42. contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce
43. contrôle de la temp. de la pièce avec thermostat mécanique
44. contrôle électronique de la température de la pièce
45. contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier
46. contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire
47. Autres options de contrôle
48. contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence
49. contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte
50. option contrôle à distance
51. Coordonnées de contact
52. Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire où la valeur est égale à
54. cela signifie
55. n.d. (non disponible/non applicable)
56. Oui
57. Non



Cerampiu Srl
31011 Asolo (TV) Italia
Via dell'Artigianato, 19



pec.cerampiu.pec.it
C.F. e P.IVA 02251230245



0423 529689 - 371 1863018
contatti@cerampiu.it
www.cerampiu.com